

Sof

Coste di sicurezza autocontrollate - Self-controlled safety edges -
Bourrelets de sécurité autocontrôlés - Selbstüberwachende
Kontaktleisten - Costas de seguridad autocontroladas - Borracha
de segurança auto-controlada





Sof. Progettate per il rispetto delle nuove norme europee. Montaggio facile e veloce. Intrinsecamente sicure.

Le coste sensibili SOF sono dispositivi di sicurezza che, installate sui bordi primari di cancelli automatici, porte sezionali, porte e portoni, servono per proteggere le persone da eventuali urti e/o danneggiamenti, consentendo il rispetto dei limiti di forza indicati dalle normative europee.

- **Installazione facile e veloce**
Sono pratiche e veloci nell'installazione, grazie all'utilizzo di normali cavi elettrici.
- **Intrinsecamente sicure, in tempo reale**
Sono affidabili e sicure con ogni tipo di guasto che possa accadere (es. danneggiamenti o corto circuito).
Grazie all'innovativo profilo di gomma provvisto di conduttore elettrico prefuso nella costa stessa, bloccano infatti automaticamente ed immediatamente il movimento dell'anta, quando il circuito viene interrotto.

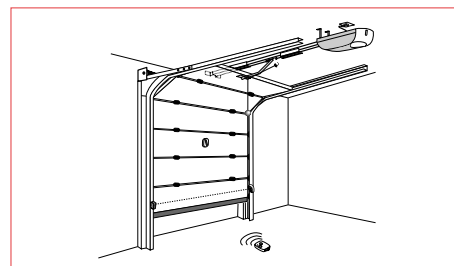
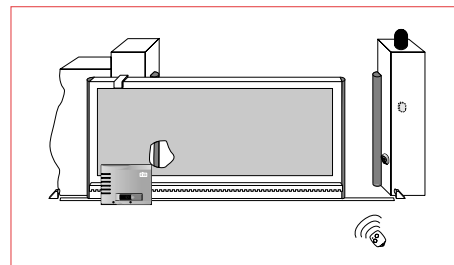
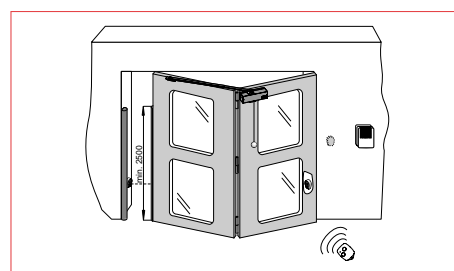


► Versatili, con dispositivi elettronici di gestione anche per 4 coste

SOF sono disponibili in due versioni: SOFA1, con dispositivo elettronico previsto per la gestione di una sola costa SOFA4, con dispositivo elettronico di gestione contemporanea sino a 4 coste, anche con funzioni diverse ed indipendenti.

► Dati tecnici

Alimentazione	12 V / 24V
Assorbimento	45 mA max (SOFA1) 90 mA max (SOFA4)
Temperatura	- 20° C / + 55° C
Grado di protezione	IP44



Sof. Designed to meet the new European standards. Easy and quick installation. Inherent safety.

SOF sensitive edges are safety devices which, if mounted on primary edges of automatic gates, sectional door, residential and industrial doors, protect people from accidental crash or damage, and meet thrust limits set by the European standards.

- **Quick and easy installation**
The standard electric wires used, make safety edge installation functional and quick.
- **Real-time, inherent safety**
Fail-safe, always reliable edges.
In fact, thanks to the innovative rubber edge provided with an electric wire pre-cast in the safety edge itself, the movement of the wing can be immediately and automatically stopped when the circuit is broken.



► Adaptable, with control electronic devices for up to 4 edges

SOF are available in two versions: SOFA1, with electronic device for one edge control SOFA4, with electronic device for up to 4-edge simultaneous control, even with different and independent functions.

► Technical data

Power supply	12 V / 24V
Current	45 mA max (SOFA1) 90 mA max (SOFA4)
Temperature	- 20° C / + 55° C
Protection degree	IP44



► Sof. Conçus conformément aux nouvelles normes européennes. Montage facile et rapide. Intrinsèquement sûrs.

Les bourrelets sensibles SOF sont des dispositifs de sécurité qui, placés sur les pourtours des portails automatiques, des portes sectionnelles, des portes et des portes industrielles, servent à protéger les personnes contre tout choc et/ou endommagement, permettant de respecter les limites de force indiquées par les normes européennes.

- **Installation facile et rapide**
Leur installation est pratique et rapide, grâce à l'utilisation de câbles électriques ordinaires.
- **Intrinsèquement sûrs, en temps réel**
Ils sont fiables et sûrs quel que soit le type de panne pouvant se produire (ex. endommagements ou court-circuit). En effet, grâce au profil innovant en caoutchouc, doté de conducteur électrique prémoulé dans le bourrelet, ils bloquent automatiquement et immédiatement le mouvement du vantail, lorsque le circuit est interrompu.

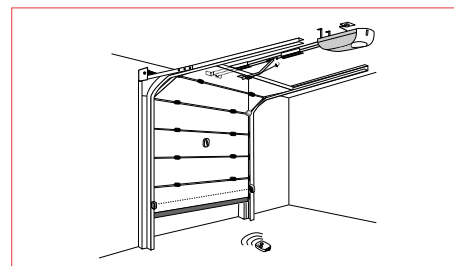
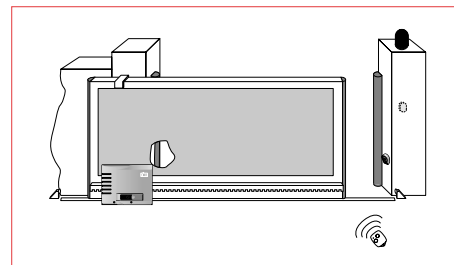
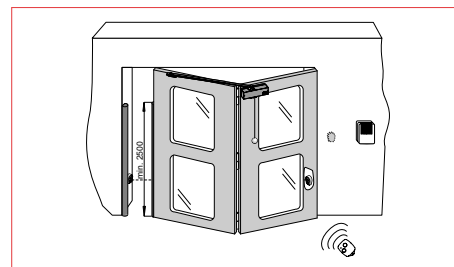


► Polyvalents, avec dispositifs électroniques de gestion pour 4 bourrelets au maximum

Les bourrelets de sécurité SOF sont disponibles en deux versions :
SOFA1, avec dispositif électronique prévu pour la gestion d'un seul bourrelet
SOFA4, avec dispositif électronique pour la gestion simultanée de 4 bourrelets au maximum, même avec des fonctions différentes et indépendantes.

► Données techniques

Tension d'alimentation	12 V / 24V
Courant absorbé	45 mA max (SOFA1) 90 mA max (SOFA4)
Température	- 20 °C / + 55 °C
Degré de protection	IP44



► Sof. Nach den Anforderungen der neuen europäischen Normen konzipiert. Einfache und schnelle Montage - Mit Einfehlersicherheit.

Die Kontaktleisten SOF sind Schutzvorrichtungen, die an den Schließkanten von Automatik- und Sektionaltoren installiert werden, um die Nutzer vor möglichen Verletzungen und Schäden zu schützen und die Einhaltung der von den europäischen Richtlinien vorgegebenen Schubkraftgrenzen zu gewährleisten.

- **Einfache und schnelle Installation**
Die Verwendung gewöhnlicher Elektro-Kabel sorgt für eine einfache und schnelle Installation.
- **Eigensicherheit in Echtzeit**
Sie sind zuverlässig und sicher bei jeder Art von möglicher Störung (z. B. Beschädigung oder Kurzschluss), denn das innovative in der Leiste vorgegossene Gummiprofil mit elektrischem Leiter reagiert bei einer Unterbrechung des Schaltkreises automatisch und unterbricht unmittelbar die Torbewegung.



► Vielseitig, mit elektronischen Steuereinrichtungen für bis zu 4 Leisten

SOFA sind in zwei Ausführungen erhältlich:
SOFA1 mit elektronischem, 1-kanaligen Auswertegerät.
SOFA4 mit elektronischem 4-kanaligen Auswertegerät auch mit unterschiedlichen und unabhängigen Funktionen.

► Technische Daten

Versorgungsspannung	12 V / 24V
Stromaufnahme	max. 45 mA (SOFA1) max. 90 mA (SOFA4)
Temperatur	- 20° C / + 55° C
Schutzart	IP44



Sof. Projectadas para el respeto de las nuevas normas europeas. Montaje fácil y veloz. Intrínsecamente seguras.

Las costas sensibles SOF son dispositivos de seguridad que, instaladas en los bordes primarios de cancelas automáticas, puertas seccionales, puertas y cierres, sirven para proteger las personas de eventuales golpes y/o daños, consintiendo el respeto de los límites de fuerza indicados por las normativas europeas.



Instalación fácil y veloz

Son prácticas y veloces en la instalación, gracias al uso de normales cables eléctricos.



Intrínsecamente seguras, en tiempo real

Son fiables y seguras con cualquier tipo de avería que pueda ocurrir (por ej. daños o cortocircuito). Gracias al novedoso perfil de goma dotado de conductor eléctrico prefundido en la costa misma, bloquean, en efecto, automática e inmediatamente el movimiento de la hoja, cuando el circuito se interrumpe.



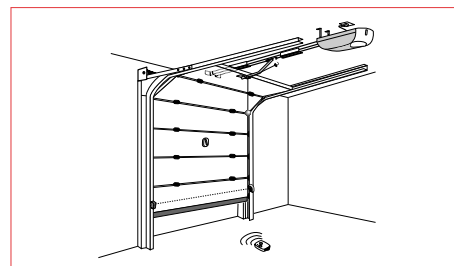
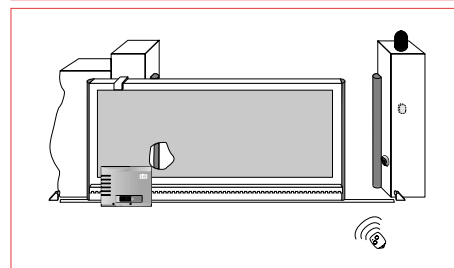
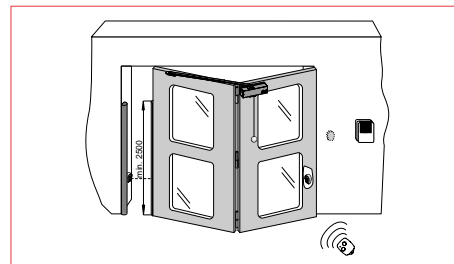
Versátiles, con dispositivos electrónicos de gestión de hasta 4 costas

SOF están disponibles en dos versiones: SOFA1, con dispositivo electrónico previsto para la gestión de una sola costa SOFA4, con dispositivo electrónico de gestión contemporánea de hasta 4 costas, incluso con funciones diferentes e independientes.



Datos técnicos

Alimentación	12 V / 24V
Absorción	45 mA máx (SOFA1) 90 mA máx (SOFA4)
Temperatura	- 20° C / + 55° C
Grado de protección	IP44



Sof. Projectada para o respeito das novas normas europeias. Montagem fácil e rápida. Intrínsecamente seguras.



As borracha de segurança sensíveis SOF são dispositivos de segurança que, ao serem instalados nos bordos primários de portões automáticos, portas seccionais, portas e portões, servem para proteger as pessoas contra eventuais impactos e/ou danificações, permitindo o respeito dos limites de força indicados pelas normativas europeias.



Instalação fácil e rápida

São práticas e rápidas na instalação, graças ao uso de normais cabos eléctricos.

Intrínsecamente seguras, em tempo real

São de confiança e seguras com qualquer tipo de anomalia que possa acontecer (por ex. danificações ou curto-circuito).

Graças ao inovador perfil de borracha equipado de condutor eléctrico pré-fundido na própria borracha de segurança, bloqueiam, de facto, automaticamente e imediatamente o movimento da portinhola, quando o circuito é interrompido.



Versáteis, com dispositivos electrónicos de gestão mesmo para 4 borrachas de segurança

SOF são disponíveis em duas versões: SOFA1, com dispositivo electrónico previsto para a gestão de somente uma única borracha de segurança SOFA4, com dispositivo electrónico de gestão contemporânea até 4 borrachas de segurança, mesmo com funções diferentes e independentes.



Características técnicas

Alimentação	12 V / 24V
Absorção	45 mA máx (SOFA1) 90 mA máx (SOFA4)
Temperatura	- 20° C / + 55° C
Grau de protecção	IP44



DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com



ISO 9001
Cert. n° 0957/1

DITEC BELGIUM
DITEC DEUTSCHLAND
DITEC FRANCE
DITEC SVIZZERA
DITEC AMERICA

LOKEREN
OBERURSEL
PALAISEAU
MENDRISIO
FT. LAUDERDALE USA

Tel. +32 9 3560051
Tel. +49 6171914150
Tel. +33 1 64532860
Tel. +41 91 6466127
Tel. +1 954 9624505

Fax +32 9 3560052
Fax +49 61719141555
Fax +33 1 64532861
Fax +41 91 6466127
Fax +1 954 9626824

www.ditecbelgium.be
www.ditec-germany.de
www.ditec.fr
www.ditecswiss.ch
www.ditecamerica.com

Coste di sicurezza autocontrollate - Self-controlled safety edges -
Bourrelets de sécurité autocontrôlés - Selbstüberwachende
Kontaktleisten - Costas de seguridad autocontroladas - Borracha
de segurança auto-controlada

Sof

N

gdp.it milano - 50665

Cod. N110M - 03/04 - Scheda tecnica Sof.